

Voyage en Afrique du Sud

31 octobre au 11 novembre 2006
Région du Cap et Kruger National Park

Jean-Michel Thibault (photos) (thibault.jeanmichel@wanadoo.fr) et Alain Pataud (rédacteur)
(alain.pataud@wanadoo.fr)



Guépard

Il s'agissait pour nous d'un voyage décidé à la dernière minute. En effet, Jean-Michel devait partir durant cette période aux Emirats Arabes Unis et à Oman avec un Tour Operator qui a annulé 6 semaines avant le départ. Je devais aller à Ouessant avec un ami qui a eu un empêchement de dernière minute. Nous étions donc tous les deux (Jean-Michel et AP) avec des vacances et sans voyage. Nous avons choisi l'Afrique du Sud, d'abord pour des raisons pratiques (pas besoin de visa, infrastructures occidentales permettant d'organiser un voyage par nous-même) et parce que nous rêvions de la grande faune africaine (Big Five) et des albatros.

Considérations générales

1. Voyage

Ayant pris nos billets d'avion au dernier moment, nous n'avons pas bénéficié de tarifs réduits mais le moins cher était le vol direct Paris CDG à Johannesburg par South African Airways (860 € AR/personne sur le site Internet de SAA).

Ces vols, ayant lieu la nuit, permettent de ne pas perdre de temps sur les heures de birdwatching.

Nous avons aussi commandé sur le site Internet de SAA les billets aller/retour Johannesburg – Le Cap (104 €/personne).

2. Voiture de location

Une recherche sur Internet a permis de sélectionner la société BUDGET qui offrait le meilleur prix par jour pour une voiture de catégorie B (Volkswagen Polo avec air conditionné) et pour 2 conducteurs. De plus, la réservation s'est faite sur le site Internet de BUDGET SOUTH AFRICA, ce site réserve la voiture sans demander de numéro de carte VISA (le paiement se fait sur place avec la carte VISA, ce qui permet d'éviter la fraude au numéro de cartes sur Internet).

Nous avons réservé 2 voitures, 1 à Cape Town Airport et 1 à Johannesburg Airport pour le prix d'environ 230 € pour 6 jours de location par voiture.

Nous n'avons eu aucun problème sur les voitures et nous avons noté, que l'habitacle et le coffre étaient nettement plus grands sur ces modèles de Volkswagen Polo que sur les modèles présents en France.

3. Argent

Pour un Européen, l'Afrique du Sud est encore un pays bon marché pour la nourriture et l'essence grâce surtout au taux de change de l'euro 1 € = 9,5 ZAR (rand sud-africain).

Par contre, les prix de l'hébergement sont du même niveau qu'en France (mis à part, les emplacements de tente). Prévoir de l'argent liquide pour payer l'essence, les repas et l'hébergement (en dehors des National Parks qui acceptent la carte VISA).

4. Hébergement

Nous avons emmené une tente ce qui nous a permis de ne pas nous préoccuper de l'hébergement.

En effet, dans les parcs et en particulier au Kruger, les hébergements en dur sont pris d'assaut par les touristes des bus de voyages organisés. Il faut donc réserver par Internet depuis la France mais le South African National Parks (SANP) n'a pas de site Internet de paiement sécurisé donc nous n'avons pas pu réserver.

Sinon, sur les routes, il y a des Bed and Breakfast partout.

Dans la région du Cap, nous avons planté notre tente au camping (Imhoff Park) de Kommetjei pour 90 ZAR/jour dans un site boisé, protégé du vent et très agréable.

5. Climat

Dans la région du Cap, nous avons eu un temps très variable, il a même plu dans le désert du Little Karoo (Karooport) le jour de notre sortie sur ce site. Le vent était très fort par moment ce qui a conduit à l'annulation de notre sortie en mer (voir plus loin).

Au Kruger, temps ensoleillé et chaud, nous étions théoriquement au début de la saison des pluies mais apparemment la pluie n'était pas encore arrivée car la savane était très sèche.

6. Birdwatching

Nota : les noms des espèces sont en anglais (tous les guides sont en anglais !! ... de plus Cape Rock-jumper, c'est plus imagé que Chétopse bridé, mais qui a trouvé ces noms en français). Les tableaux Excel des observations joints à ce compte rendu donnent les noms anglais, latin et français.

Nous avons privilégié les sites connus car nous n'avions pas le temps de faire de prospection.

Ceux-ci sont d'ailleurs bien décrits sur le site Internet de Southern African Birding.

Voici un aperçu des sites que nous avons visités :

1. Kirstenbosch Botanical Gardens (Western Cape)

Site bien connu près de Cape Town pour le Cape Sugarbird et le Orange-bellied Sunbird. Nous y avons vu ces 2 oiseaux. De plus, les birwatchers locaux (que nous avons sollicité gentiment), nous ont montré le Spotted Eagle-Owl, le Sombre Greenbul et le Brimstone Canary.

Site INCONTOURNABLE lorsqu'on est à Cape Town (à éviter le week-end).

2. Strandfontein Sewage Works (Western Cape)

LE SITE à ne pas manquer pour les oiseaux d'eau lorsqu'on est au Cap. D'abord, le site est gratuit et facile d'accès (mais ne pas hésiter à continuer sur 2 km au moins sur la route qui part de l'intersection avec Strandfontein road). Il faut passer la plantation d'eucalyptus et passer la zone de pique-nique de Zeekoeivlei, après quoi la route entre dans les « sewage works ». Le site se parcourt aisément en voiture par les chemins qui font le tour des bassins de décantation.

Nous y avons fait des magnifiques observations d'anatidés (South African Shelduck, Cape Teal, Red-billed Teal, Yellow-billed Duck, Cape Shoveler, Maccua Duck, Southern Pochard).

C'est le seul endroit où nous avons vu le African Marsh Harrier et la Grey-headed Gull (rare ici).

3. Rondevlei Nature Reserve (Western Cape)

Site situé près du Cap. L'accès au site se fait moyennant paiement d'une somme modique (de plus un parking fermé permet de sécuriser la voiture). Intéressant pour les oiseaux d'eau (hérons, ibis, cormorans, anatidés) et les passereaux des roselières et zones humides (Levaillant's Cisticola, Lesser Swamp-Warbler, Cape Weaver, Yellow Bishop).

4. Sir Lowry's Pass (Western Cape)

Nous avons visité ce site sous un temps exécrable (pluie, vent, froid) et pourtant nous avons pu observer l'oiseau mythique de ce site : le Cape Rock-Jumper. Nous avons vu aussi : Sentinel Rock-Thrush, Familiar Chat, Neddicky (Piping Cisticola), Malachite Sunbird et Cape Siskin.

5. De Hoop Nature Reserve (Western Cape)

Cette réserve est intéressante pour les mammifères (Bontebok, Zèbre, Baleines) et aussi pour les 2 oiseaux mythiques que sont : Blue Crane et Black Harrier. Nous avons pu avoir un hébergement en dur (chalet) car nous n'étions pas le week-end. Le seul problème de cette réserve est qu'il faut emmener son ravitaillement (ce que nous n'avions pas fait).

6. Little Karoo ou Karooport (Western Cape)

Cette région qui se situe à 3 heures de voiture du Cap permet d'avoir un aperçu de la faune du Karoo pour les birdwatchers qui n'ont pas la possibilité d'aller au Karoo National Park. Nous avons, malheureusement, visité ce site dans des conditions météo exécrables : vent, pluie (et oui, il pleut dans le désert du Karoo) et froid. Nous avons observé (entre deux averses) : Pale Chanting-Goshawk, Jackal Buzzard, Karoo Bustard, White-backed Mousebird, Karoo Scrub-Robin, Mountain Wheatear, Karoo Chat, Familiar Chat, (Southern) Grey Tit, Rufous-eared Warbler, Karoo Lark., Spike-heeled Lark, White-throated Canary et Lark-like Bunting.

7. Abel Erasmus Pass (Mpumalanga)

Sur la route de Lydenburg au Kruger (Phalaborwa Gate). LE SITE pour voir le faucon mythique : Taita Falcon. Le site Internet Ornithomedia ainsi que le compte rendu de voyage fait par Emmanuel Frank (merci Emmanuel) disponible sur le site Internet Oiseaux Provence, décrivent l'endroit où il faut se poster pour le voir. Nous avons vu aussi sur ce site: Cape Vulture, Golden-tailed Woodpecker, Cape Rock-Thrush, Mocking Cliff-Chat et Cinnamon-breasted Bunting.

8. Kruger National Park (Mpumalanga)

Inutile de présenter ce site, le seul problème (voir §4 ci-dessus) est l'hébergement, nous conseillons donc de vous munir d'une tente individuelle si vous n'avez pas réservé. Tous les « camp sites » ont un restaurant qui propose, le soir, pour 110 ZAR (environ 12 €) un repas avec buffet d'entrées, de viandes et poissons et de desserts. Nous avons vu toute la grande faune africaine : Big Five (Eléphant, Rhinocéros, Buffle, Lion et Léopard) ainsi que Hyène, Chacal, Gnou, Hippopotame, Guépard, Ratel, Impala, Cobe à croissant, Grand Koudou, etc...

Parmi nos plus beaux souvenirs, figurent les observations de ces 2 oiseaux mythiques que sont :

- Small Buttonquail (Turnix d'Andalousie) : un individu vu à découvert peu de temps mais plusieurs fois sur une piste (élu par nous deux : « Bird of the Trip »),
- Greater Painted-snipe (Rhynchée peinte) vue à Letaba.

Bref, un site INCONTOURNABLE.



Shelley's Francolin/Francolin de Shelley



Southern Ground-Hornbill/Bucorve du Sud

9. Nelspruit Botanical Gardens (Mpumalanga)

Site indiqué par Georges Oliosio (merci Georges) qui se situe entre la Matelane Gate (sud du Kruger NP) et Johannesburg. Ce site mérite que l'on s'y arrête. A découvrir tôt le matin (les portes ouvrent à 8h00), nous avons fait de magnifiques observations de : African Black Duck, Emerald-spotted Wood-Dove, Tambourine Dove, Purple-crested Turaco, Cardinal Woodpecker, White-browed Robin-Chat, Red-capped

Robin-Chat, Collared Sunbird, Golden Weaver (Holub's Golden Weaver), Grosbeak Weaver, Bronze Mannikin, Red-backed Mannikin et Streaky-headed Seedeater.

7. Conseils pour le Pelagic Trip

Avant de partir pour l'Afrique du Sud, nous avons 2 grands rêves :

- le premier était de voir la Grande Faune Africaine,
- le second était de faire un Pelagic Trip pour observer les oiseaux pélagiques, en particulier les albatros.

LA GRANDE DECEPTION de ce voyage fût l'annulation du Pelagic Trip le samedi 4 novembre et le dimanche 5 novembre à cause des conditions météorologiques (vent).

Afin que d'autres birdwatchers ne subissent pas les mêmes déboires, voici quelques conseils :

- prévoir de rester au moins 2 week-ends consécutifs dans la région du Cap, en effet, si le Pelagic Trip est annulé le 1^{er} week-end, les organisateurs vous offrent la possibilité de repartir durant le second week-end.
- je pense qu'il faut éviter les mois de novembre et de décembre (en tout cas, cela a été le cas en 2006 : à ma connaissance, seul le Pelagic Trip du 26/11 a eu lieu au cours de ces 2 mois),
- louer un téléphone portable pour être joignable par les organisateurs (le loueur VODAPHONE présent à l'aéroport de Johannesburg couvre une bonne partie du territoire sud-africain et, en tout cas, tout le Kruger),
- le Pelagic Trip étant payable 1 mois à l'avance, essayez de ne pas payer par transfert de banque (les frais sont trop élevés) mais payez par carte si vous disposez de logiciel sécurisé comme « e-carte bleue » ,
- le prix du Pelagic Trip est très élevé (1100 ZAR/personne) aussi souvenez-vous qu'en cas d'annulation, vous perdez 10% (100 ZAR/personne) du prix du voyage. En ce qui nous concerne, les organisateurs ont été corrects car l'un d'entre eux est venu spécialement du Cap au camping de Kommetjei pour nous rembourser la somme en argent liquide,
- et croisez les doigts, touchez du bois, allumez un cerge et priez.

8. Itinéraire

30/10/2006

Rendez-vous à l'embarquement de South African Airways de Roissy CDG.
Vol SAA 273 à 19h25.

31/10/2006

Arrivée à Johannesburg à 7h50.

Nous changeons de l'argent et Jean-Michel loue un téléphone portable chez VODAPHONE (ce qui s'avérera bien utile pour rester en contact par SMS avec nos familles car l'accès à Internet est difficile).

En attendant notre vol pour Cape Town, nous observons à travers les baies vitrées de la salle d'embarquement et nous faisons nos premières observations (Little Swift, Cape Sparrow, White-throated Swallow, Rock Martin, Red-winged Starling et Common Myna).

Vol SAA vers 11h30. Arrivée à Cape Town vers 14h00.

Récupération de la voiture auprès de BUDGET et départ vers Kommetjei.

En route, nous observons nos premiers Hadada Ibis, Egyptian Goose et Pied Crow. Sur le bord de mer, observations des laridés (Hartlaub's Gull et Cape Gull) et de l'African Oystercatcher.

Arrêt à Rondevlei Nature Reserve et observations de White-breasted Cormorant, African Darter, Great White Pelican, Black-headed Heron, Glossy Ibis, African Spoonbill, Yellow-billed Duck, Cape Shoveler, Red-billed Teal, African Purple Swamphen, Crowned Lapwing, Blacksmith Lapwing, Red-eyed Dove, White-rumped Swift, Southern Boubou, Cape Bulbul, Levallant's Cisticola, Karoo Prinia, Yellow Bishop et Common Waxbill ainsi qu'une mangouste du Cap.

Nous ne trouverons pas les Strandfontein Sewage Works (nous ne sommes pas allés assez loin sur la route).

Arrivée au camping (Imhoff Park) de Kommetjei vers 17h00 et nous plantons la tente. Nous observons dans le camping : Speckled Pigeon, Cape Turtle Dove, Laughing Dove, African Dusky Flycatcher, Olive Thrush, Cape White-eye et Cape Canary.

Nous allons jusqu'à la plage de surf de Kommetjei où nous voyons Cape Wagtail et en route : Hemmeted Guineafowl et Common Fiscal.

Repas dans un restaurant de Kommetjei.



Karoo Prinia/Prinia du Karoo



Cape Shoveler/Canard de Smith

01/11/2006

Observations dans le camping, nous voyons notre premier African Paradise-Flycatcher (une femelle avec un jeune), 1 Cape Batis, des Greater Striped-Swallow qui viennent prendre de la boue à terre pour leurs nids. Soudain, panique des tourterelles, un énorme « épervier » tout noir passe en vol, il s'agit du Black Goshawk (phase sombre).

Plus loin, 1 Chaffinch (Pinson des arbres) mâle, espèce introduite, sera observé.

Arrivée aux Kirstenbosch Botanical Gardens pour l'ouverture : 8h00.

L'observation est calme au début mais bien vite en montant par le chemin principal vers la zone à protea, les oiseaux se font moins discrets. Premières observations du Cape Sugarbird et du Orange-bellied Sunbird. Jean-Michel a dans sa lunette un magnifique pigeon : Rameron Pigeon, ce sera la seule observation du voyage de cet oiseau. Dans les pelouses, les Sweet Waxbills, les Cape Robin-Chats et les Olive Thrushes se font admirer.

Observation d'un épervier indéterminé, heureusement Jean-Michel l'a pris en photo et ultérieurement nous l'identifierons sur la photo comme Rufous-chested Sparrowhawk.

Un birwatcher sud-africain nous montre 2 Spotted Eagle-Owls sur un arbre dans leur remise diurne, pas du tout affolés par les promeneurs qui passent à quelques mètres d'eux.

Plus haut, un autre birdwatcher sud-africain (au top de la technologie car il a un appareil, type mini ordinateur portable, avec tous les chants et les planches d'oiseaux sud-africains sur son écran) nous montre 1 Sombre Greenbul et 1 Brimstone Canary.

1 Cape Francolin avec 1 jeune se laisse admirer sur la pelouse.

Nous quittons à regret les jardins vers 13h00 et nous nous dirigeons vers Rondevlei NR.

Nous observons sur la réserve entre autres : Water Thick-knee, Red-faced Mousebird, Lesser Swamp-Warbler, Cape Weaver et Southern Masked-Weaver.

Départ vers la colonie de manchot de Boulder's Beach. Un sud-africain garde notre voiture en échange de quelques rands et nous payons l'entrée de ce site très prisé par les touristes. Les Jackass Penguins (Manchots du Cap) sont au rendez-vous. Pas besoin d'instrument d'optique sophistiqué, ils sont à quelques centimètres de vous. Après quelques photos, nous repartons sans regret de ce « piège à touriste » et Jean-Michel peut faire de magnifiques photos de Speckled Pigeons qui sont sur un muret très près.

Départ en direction de Cape of Good Hope, nous nous arrêtons au bout de quelques centaines de mètres et nous observons sur un rocher plat au large des cormorans. Difficile à identifier par rapport au Cape Cormorant, le Bank Cormorant ne sera observé que sur ce site. Plus communs, nous verrons le long de la côte les Cape Cormorant, Crowned Cormorant et White-breasted Cormorant. Observation aussi d'une colonie d'Otaries à fourrure du Cap.

Retour vers Kommetjei en traversant la péninsule, mais que font toutes ces voitures arrêtées en bord de mer après Scarborough, nous nous arrêtons et nous observons les baleines (Southern Right Whale). De l'autre côté de la route, 1 Cape Bunting chante et les protéas en fleur sont exploitées par les Cape Sugarbirds.

Plus loin, sur la route, un groupe de babouin se prélassent, occasionnant un ralentissement.

Avant Kommetjei, Jean-Michel peut faire des photos de Black-headed Heron et de Black-shouldered Kite.

Nous terminons la journée en beauté par l'observation du reposoir de sternes de Kommetjei où nous cochons tous les deux la Swift Tern.

Repas délicieux et très bon marché dans un restaurant de Kommetjei.



Cape Sugarbird/Promerops du Cap



Spotted Eagle-Owl / Grand-duc africain

02/11/2006

Levée très tôt et départ du camping de Kommetjei vers De Hoop Nature Reserve avec en route, un arrêt prévu à Sir Lowry's Pass.

Le temps est exécrable avec un vent fort, des averses et des températures fraîches.

Dans la montée, en voiture, vers Sir Lowry's Pass, nous observons notre première Jackal Buzzard perchée sur un poteau.

Arrêt sur le parking et randonnée pédestre vers le col.

Malgré le temps exécrable, nos deux premiers oiseaux sont :

- 1 Familiar Chat chanteur,
- et un mâle chanteur de Sentinel Rock-Thrush.

Nous observons aussi avec difficulté car ils ne tiennent pas en place, 2 Cape Siskins qui se nourrissent sur des fyombos brûlés.

Nous montons à pied vers le col où subsistent les traces des chariots utilisés par les Boers lors du Grand Trek.

Jean-Michel décide de prendre un chemin vers la gauche et je reste sur le chemin. Lorsqu'il est assez loin, j'entends un chant qui vient de la ligne de crêtes et j'arrive, avec difficulté, à localiser le chanteur qui est un mâle de Cape Rock-Jumper. Je l'observe à la lunette et j'appelle Jean-Michel. Quand il arrive, l'oiseau n'est plus visible. Jean-Michel décide de monter vers la crête et observera très, très mal une femelle. Jean-Michel redescend et nous poursuivons le chemin. Plus loin nous verrons, 1 magnifique mâle de Malachite Sunbird et 1 chanteur de Piping Cisticola (ou Neddicky).

Nous repartons et Jean-Michel est dépité de n'avoir pas pu observer dans de bonnes conditions l'oiseau mythique qu'est le Cape Rock-Jumper.

Mais, miracle, alors que nous sommes plus très loin du parking, 1 chant retentit, c'est lui. Nous pouvons observer un autre mâle de Cape Rock-Jumper à la lunette. Ouf !!

Nous observons aussi avant de reprendre la voiture, une famille d'African Pipit.

Départ vers De Hoop vers 9h00.

Plus loin alors que le temps s'est un peu amélioré, dans les grandes zones cultivées au nord de Bredasdorp, nous observons de magnifiques Blue Cranes, des Spur-Winged Geese, des African Pied Starlings et 1 grand faucon en vol qui s'avérera être un Lanner Falcon (observation un peu frustrante car rapide).

Après Bredasdorp, nous empruntons la longue piste qui mène à De Hoop. Sur cette piste, nous observerons, 1 couple de Karoo Bustard, de nombreux Capped Wheatears, des Red-capped Larks, des Southern Red Bishops dans les roselières, des Cape Crows et 1 Cape Vulture très loin dans le ciel.

Nous arrivons à l'entrée de De Hoop Nature Reserve en début d'après-midi.

Nous admirons les Bonteboks qui sont de superbes antilopes vivant dans cette réserve.

Nous posons nos affaires dans un petit chalet (basic cottage) que nous avons réservé.

Puis, départ pour un tour à pied sur le chemin qui longe la lagune où nous voyons :

Ostrich, Intermediate Egret, African Fish-Eagle,, African Harrier Hawk (Gymnogene), Kittlitz's Plover, African Hoopoe, Bokmakierie, Fiscal Flycatcher, Wattled Starling,, Pearl-breasted Swallow, Bar-throated Apalis, Malachite Sunbird et Yellow Canary (bizarre comme cette dernière espèce a un cri qui ressemble à celui de notre Bergeronnette printanière et en plus, elle est jaune !).

Après, nous prenons la piste vers le point d'observation des baleines (Baleine franche australe) et nous verrons ces magnifiques mammifères marins.

Repas frugal (quelques bananes) dans le cottage (car nous n'avions rien prévu et il n'y a ni restaurant, ni magasin) et nuit dans un bon lit.



Bontebok

03/11/2006

Réveil aux aurores mais sous un temps très changeant (averses et vent).

Les premiers oiseaux observés sont des Spotted Thick-knee qui se laissent prendre en photo.

Soudain, un oiseau s'envole en chantant d'un buisson pour se reposer plus loin, je n'arrive pas à le voir mais Jean-Michel l'observe à la jumelle furtivement. Il s'agit d'un Southern Tchagra (coche loupée pour moi et n'oublions pas l'adage du cocheur : on ne rigole pas à propos d'une coche). Donc, début de matinée morose pour moi.

Nous prenons la voiture et nous nous dirigeons vers la lagune, dans les fymbos, nous observons 3 Black Harriers (magnifiques), des Grey-backed Cisticolas et une Agulhas Clapper Lark chanteuse.

Plus loin, sur la lagune, le vent violent pousse les martinets à voler près du sol. Nous observerons et Jean-Michel photographiera les espèces suivantes : Alpine Swift, African Swift, Little Swift, White-rumped Swift et Horus Swift. Cette dernière espèce sera identifiée sur photo après notre retour.

Puis, départ vers le point d'observation des baleines, elles sont là et nous observons aussi un groupe de Daman dans les rochers.

Nous repartons en fin de matinée pour Cape Town.

A la sortie de la réserve de De Hoop, 4 Zèbres de montagne sont observés.

Sur la piste, dans les cultures, au nord de De Hoop, nous observerons : Hamerkop, 1 Black Stork s'envolant, 1 Three-banded Plover dans une flaque d'eau sur la piste, 1 Karoo Scrub-Robin, 1 Banded Martin, 1 Agulhas Long-billed Lark perchée (magnifique photo de Jean-Michel) et des Large-billed Larks ainsi que d'autres espèces déjà vues comme les Blue Cranes et Karoo Bustards.

Un groupe de Springbok est observé. La fantastique équipe de rugby d'Afrique du Sud a pris le nom de ces antilopes.

Nous retrouvons la nationale et nous nous dirigeons vers Cape Town.

Nous nous arrêtons dans un fast food pour nous restaurer (House Sparrow vu).

A notre arrivée à Cape Town, nous trouverons les Strandfontein Sewage Works, cette fois-ci.

Le site est un peu odorant mais les oiseaux sont partout et peu farouches (en particulier, les canards, rien à voir avec nos canards pour la distance de fuite).

Nous observerons (entre autres) : White Pelican, Greater Flamingo, Maccoa Duck, Cape Teal, Red-billed Teal, Yellow-billed Duck, Cape Shoveler, Southern Pochard, Black-winged Kite et Cape Longclaw.

Le téléphone portable sonne, c'est un organisateur de la sortie en mer qui nous signale qu'elle est annulée pour le lendemain.

Repas délicieux et très bon marché dans le même restaurant de Kommetjei puis nuit au camping.



Agulhas Long-billed Lark/Alouette à long bec d'Agulhas



Black Harrier/Busard maure

04/11/2006

Départ de bonne heure de Kommetjei pour Little Karoo ou Karooport.

Le temps est toujours aussi mauvais avec vent et averses.

Vers De Doorns, 2 tourterelles (Laughing Dove) passent au dessus de la route, elles sont poursuivies par 1 faucon qui s'avère être un Lanner Falcon (Faucon lanier). Encore une observation furtive de cette espèce !!

Arrivée à Karooport vers 7h00, il fait une éclaircie et les oiseaux chantent.

Observation de White-throated Canary et Lark-like Bunting chanteurs.

L'éclaircie est de courte durée et après, il a plu pratiquement sans interruption (pluie dans le désert du Karoo !!), ce qui a rendu l'observation et la photographie très difficiles.

Nous observerons cependant : 1 Pale Chanting-Goshawk perché, 1 groupe de White-backed Mousebird, 1 famille de Mountain Wheatear dans une zone rocheuse vers Karooport, des Karoo Chats (communs), 1 famille de (Southern) Grey Tit, 2 Rufous-eared Warblers, des Karoo Larks et 1 Spike-heeled Lark (cette dernière espèce juste avant de partir, dégoûtés que nous étions par les conditions météorologiques).

Arrivée au Strandfontein Sewage Works en début d'après-midi, il fait beau maintenant et un appel d'un organisateur sur le téléphone portable nous signale que le Pelagic Trip est prévu pour demain dimanche à 8h00 à Simonstown. L'espoir renaît !!

Les nouvelles espèces observées sur ce site sont : South African Shelduck, African Marsh-Harrier, 1 Bar-tailed Godwit, quelques Marsh Sandpipers, 1 Grey-headed Gull et quelques Plain Martins

Retour vers Kommetjei le soir et nous observons 1 tout petit épervier avec une proie dans les serres, il s'agit d'un Little Sparrowhawk.

Repas et nuit à Kommetjei.



Karoo Scrub-Robin/Agrobate coryphée



Black-headed Heron/Héron mélanocéphale

05/11/2006

Je passe une nuit agitée dans la tente car j'ai toujours la crainte d'annulation du Pelagic Trip. Vers 3h00 du matin, j'entends un chant (style chant d'engouement). Je me lève et au bout d'un moment, je vois l'engouement (Fiery-necked Nightjar) dans ma lampe électrique.

Le matin, le temps est beau avec peu de vent. Nous nous préparons donc pour la sortie en mer.

En route vers Simonstown, nous nous arrêtons sur la plage de Kommetjei et nous observons des White-fronted Plovers. De plus, des Cape Gannets passent en vol le long de la côte.

Nous arrivons sur la jetée de Simonstown vers 7h45 et nous attendons (avec une famille de hollandais) les organisateurs. L'un d'entre eux arrive vers 8h15 et nous signale que la sortie est annulée à cause du vent violent annoncé à la météo.

La déception est terrible. Nous décidons de faire du sea-watching de la côte à partir d'un point d'observation dans Cape of Good Hope National Park.

Arrivée sur le site, nous observerons une famille de Ground Woodpecker.

Mais le sea-watch ne donne rien à part, 2 labbes lointains, des fous et des cormorans.

En remontant vers le parking, je croise un couple de birdwatchers anglais qui me demandent si j'ai vu des albatros. Après ma réponse négative, ils sont déçus et je découvre que :

- eux-aussi, devaient faire la sortie en mer,
- de plus, c'est la 2^{ème} fois que leur sortie est annulée (ils ont eu le même problème 3 ans auparavant).

Démoralisés, nous tentons notre chance dans l'après-midi, sur 1 site à Verreux's Eagle près du Cap. Le site est envahi par les promeneurs du dimanche et nous ne verrons rien.

Nuit au camping de Kommetjei après cette triste journée.



White-fronted Plover/Pluvier à front blanc



African Oystercatcher/Huîtrier de Moquin

06/11/2006

Démontage de la tente et observation dans le camping Inhoff Park de Kommetjei avant de partir pour l'aéroport.

Nous revoyons les oiseaux du camping et en plus 1 magnifique Malachite Sunbird mâle.

A Cape Town Airport, nous observons une House Crow.

Remise de la voiture à BUDGET et embarquement dans le vol SA 322 à 9h40.

Arrivée à Johannesburg Airport à 11h40. Le temps est chaud et couvert.

Récupération de la Volkswagen Polo chez Budget et départ vers Lydenburg.

Arrêt dans une station service pour faire le plein et acheter des provisions, 1 Village Weaver est visible sur le parking.

Dans les prairies autour de Dullstrom, nous ne verrons pas les Amur Falcons (Faucon de l'Amour) car ils ne sont pas encore arrivés de Sibérie.

Par contre, nous verrons : 1 Southern Bald Ibis, 1 Long-crested Eagle (le seul du voyage), 1 Wattled Lapwing des Red-collared Widowbirds et des Long-tailed Widowbirds.

Installation dans un Bed & Breakfast de Lydenburg puis sortie dans la campagne cultivée où nous observerons : 1 Red-breasted Swallow, des Dark-capped Bulbuls, 1 Dark-capped Yellow Warbler et 1 Amethyst Sunbird mâle.

Repas dans un restaurant de Lydenburg où nous mangeons un tee-bone délicieux.

Nuit au B&B de Lydenburg.



Malachite Sunbird/Souimanga malachite



Southern Masked-Weaver/Tisserin à tête rousse

07/11/2006

Départ sans breakfast (car trop tôt) vers le Parc de Kruger.

Nous nous perdons à la sortie de Lydenburg dans un township (portières bloquées et chaud !!).

Enfin, nous prenons la bonne route et le temps est ensoleillé.

Observation le long de la route de 4 espèces d'euplecte mâles (magnifiques oiseaux noirs avec 1 longue queue) : Red-collared Widowbird et Long-tailed Widowbird (déjà vus hier) et Fan-tailed Widowbird et White-winged Widowbird. Malheureusement, comme nous étions pressés par le temps et que nous pensions en revoir au Kruger, Jean-Michel ne fait pas de photos ce qui s'avérera une erreur car nous n'en reverrons plus.

Première observation de singe Vervet.

Arrivée vers 7h00 à Abel Erasmus Pass. Nous demandons aux vendeurs de bibelots où est Mickael qui connaît les sites de perchoirs et l'emplacement du nid du Taita Falcon.

Mickael n'est pas encore arrivé mais une vendeuse appelle l'oiseau en sifflant et nous le verrons en vol. Plus tard, Mickael nous montrera l'oiseau perché : magnifique observation mais nous sommes obligés d'acheter des bibelots moches et pas solides à Mickael et à la vendeuse.

Nous verrons aussi sur ce site des Cape Vultures en vol (belles observations), 1 Mocking Cliff-Chat mâle, 1 Golden-tailed Woodpecker (Jean-Michel), 1 Cape Rock-Thrush mâle (AP) et 1 Cinnamon-breasted Bunting.

Départ vers la porte Phalaborwa du Kruger.

Quelques kilomètres avant Phalaborwa, nous observons des vautours perchés sur des arbres : il y a 2 Hooded Vultures et 4 White-backed Vultures. Près de ce site, nous verrons 1 African Cuckoo.

Nous ne savons plus où donner de la tête à la porte Phalaborwa : African Palm-Swift, Black-collared Barbet, Black-backed Puffback, Kurrichane Thrush, Southern Black-Flycatcher, African Paradise-Flycatcher, Cape (Red-shouldered) Glossy-Starling, Tawny-flanked Prinia, Chinspot Batis, Southern Grey-headed Sparrow, Blue Waxbill (Southern Cordonbleu), Cut-throat et Purple Indigobird (cette dernière espèce a été identifiée sur la photo faite par Jean-Michel par un spécialiste sud-africain : Trevor Hardecker).

L'entrée dans le Kruger nous permet de voir le premier Big Five : l'Eléphant d'Afrique.

Sur la route menant à Letaba, la liste s'allonge avec, entre autres : Tawny Eagle, Wahlberg's Eagle, White-headed Vulture sur son nid, Brown Snake-Eagle, Bateleur, Secretarybird (au loin dans les brumes de chaleur), Red-crested Bustard (1 femelle avec 1 juv.), Lilac-breasted Roller, Rufous-crowned Roller, Southern Yellow-billed Hornbill, African Grey Hornbill, Arrow-marked Babbler, Sabota Lark, et African Golden-breasted Bunting.

Arrivés à Letaba, nous réservons une hutte (hut) et un night-drive. A noter, que c'est le seul camp du Kruger qui avait des huttes disponibles, après, nous avons été obligés de planter notre tente.

Le camp de Letaba est fantastique pour l'observation car il y a un point d'eau visible du camp.

Nous ferons une coche que nous n'espérons pas : Greater Painted-snipe (Rhynchée peinte). Encore un mythe qui tombe.

Nous verrons aussi : Goliath Heron, Striated Heron, Woolly-necked Stork, Marabou Stork, Natal Francolin, Black Crake, African Mourning Dove, African Green-Pigeon, Grey Go-away-bird, Crested Barbet, Yellow-throated Petronia et African Pied Wagtail.

Près de la hutte, 1 Eurasian Nightjar chante et nous l'observons

Repas complet (110 ZAR) au restaurant du camp puis night drive exceptionnelle avec : Verreaux's Eagle-Owl, Marsh Owl et Square-tailed (Mozambique) Nightjar et pour les mammifères : Buffle d'Afrique, Hippopotame amphibie, Lièvre sauteur du Cap, Serval et Genette.

Nuit dans notre hutte à Letaba après cette journée extraordinaire.



Chinspot Batis/Pririt molitor



Purple Indigobird/Combassou violacé

08/11/2006

Départ de bonne heure en voiture pour faire une boucle près de Letaba.

Vu Crested Francolin, Swainson's Spurfowl, African Jacana, White-fronted Bee-eater, Grey-headed Bushshrike, White-browed Scrub-Robin, Rattling Cisticola, Long-billed Crombec, Green-winged Pytilia et Jameson's Firefinch .

Après cette boucle, nous nous dirigeons vers Satara avec, en chemin, l'observation de : Yellow-billed Stork, Saddle-billed Stork, Black-chested Snake-Eagle, Levillant's Cuckoo, Brown-hooded Kingfisher, Southern Ground-Hornbill, Brown-crowned Tchagra, Orange-breasted Bushshrike, Burchell's Glossy-Starling, Red-billed Oxpecker, Stierling's Wren-Warbler et Chestnut-backed Sparrow-Lark.

Côté mammifères : Hippopotame, Zèbre, Grand Koudou, Impala, Eléphant, Phacochère, Steinbok, mais toujours pas de Lion.

Arrivée à Satara en début d'après-midi, il n'y a plus de hutte nous louons donc un emplacement de tente et nous la montons.

Le camp est riche avec : Southern Red-billed Hornbill, Bennett's Woodpecker, Black-headed Oriole, Orange-breasted Bushshrike, Lesser Masked Weaver, Red-billed Buffalo-Weaver.

Le soir nous prenons une piste au hasard et cela apportera l'un de notre plus beau souvenir : Small Buttonquail (Turnix d'Andalousie) : un mythe du Peterson qui tombe surtout que nous verrons un oiseau à 3 reprises.

Cette piste s'avérera riche en mammifères : Gnou, Hyène, Buffle, Girafe et en oiseaux : Burchell's Coucal, Brown-crowned Tchagra, Red-billed Quelea.

Repas complet pour 110 ZAR au restaurant du camp et nuit dans notre tente à Satara.



Brown-crowned Tchagra/Tchagra à tête brune



Bennett's Woodpecker/ Pic de Bennett

09/11/2006

Le matin de très bonne heure, nous reprenons la piste où nous avons vu le turnix.

Nous le reverrons encore une fois au même endroit et nous observerons : 2 African Hawk-Eagles, 1 Black-crowned Tchagra, des zèbres et des hyènes tachetées.

Retour au camp de Satara et birdwatching dans le camp avec : Brown-headed Parrot, Dideric Cuckoo, Green Woodhoopoe et Violet-backed Starling.

Départ pour Lower Sabie.

En route nous observerons nos premiers Lions (1 mâle et 2 femelles), 2 Lappet-faced Vultures (encore un mythe qui tombe mais malheureusement, nous ne verrons que ces 2 oiseaux en vol et aucun posé), Senegal Lapwing, White-throated Robin-Chat, Red-billed Oxpecker et Yellow-throated Longclaw.

Arrivée en début d'après-midi à Lower Sabie et toujours pas de hutte disponible donc, nous plantons la tente.

Nous verrons à Lower Sabie et alentours : Pearl-spotted Owlet, Broad-billed Roller et Marico Sunbird.

Repas complet pour 110 ZAR au restaurant du camp de Lower Sabie et nuit dans notre tente.



Dideric Cuckoo/Coucou didric



Yellow-throated Longclaw/Sentinelle à gorge jaune



Orange-breasted Bushshrike/Gonolek de Braun

10/11/2006

Départ de bonne heure (comme d'habitude) de Lower Sabie.

Le barrage près de Lower Sabie est comme toujours, riche en oiseaux :

Long-tailed Cormorant, Goliath Heron, Striated Heron, 1 African Harrier Hawk (Gymnogene) immature, Giant Kingfisher et 1 Wire-tailed Swallow.

Nous reprenons la route vers le nord est là observation magnifique de 3 Guépards qui sont au bord de la route : spectacle magique et plein d'émotion pour paraphraser Nicolas Hulot.

Plus loin, nous prenons une piste au hasard où nous verrons : 1 Chacal à flancs rayés, 1 Black-bellied Bustard, 2 Shelley's Francolins et 1 Rufous-naped Lark chanteur.

Retour vers Lower Sabie avec observation en route d'un mâle en parade de Pin-tailed Whydah et un couple de Marico Sunbird dans le camp.

Puis route vers Crocodile Bridge. En route, nous voyons 1 Martial Eagle puis un gros attroupement de voitures et avec difficulté nous apercevons le dos d'un Léopard qui dort dans un arbre (observation frustrante de cette espèce). Puis, aux abords du camp et dans le camp de Crocodile Bridge, nous observons: White-Headed Vulture, Common Scimitar-bill, Black-Collared Barbet, White-bellied Sunbird, Scarlet-Chested Sunbird, et Spectacled Weaver.

Arrivée au camp de Berg-en-Dal dans l'après-midi et toujours pas d'hébergement en dur disponible (plus tard, nous verrons un car de touriste). Donc, nous plantons la tente. C'est le camp qui nous semble le plus pauvre en oiseau (ou bien, nous devenons difficiles au cours du voyage).

Nous faisons une boucle près du camp, assez décevante en oiseau mais compensée par 1 Rhinocéros blanc au bord de la piste. Jean-Michel fait des photos et celui-ci se rapproche de la piste. Puis, il s'arrête et nous regarde d'un air que nous qualifions d'énervé, nous décidons de partir car il semble que nous lui bouchons le passage (petite frayeur étant donné la masse de cet animal !).

Plus loin, 1 Bateleur adulte est posé, enfin, car nous en avons vu des dizaines en vol mais c'est le premier posé.

Comme d'habitude, repas complet pour 110 ZAR au restaurant du camp de Berg-en-Dal et nuit dans notre tente.



White-headed Vulture/Vautour à tête blanche Wahlberg's Eagle/Aigle de Wahlberg

Giant Kingfisher/Martin-pêcheur géant

11/11/2006

Balade très matinale dans le camp de Berg-en-Dal un peu décevante.

Oiseaux particuliers vus : Brown-hooded Kingfisher et 1 couple de Golden-tailed Woodpecker.

Démontage tente et départ pour Johannesburg.

Avant de sortir du Kruger, nous verrons 2 Eléphants qui s'affrontent : impressionnant !

Dernière espèce vue dans le Kruger : 1 groupe de Yellow-fronted Canary.

Sortie du Kruger par la porte Malelane.

Arrivée vers 7h30 aux Jardins Botaniques de Nelspruit.

En attendant l'ouverture, nous voyons 1 African Black Duck sur la rivière, 1 Collared Sunbird dans des fleurs, 1 groupe de Red-backed Mannikin dans la ripisylve et 1 couple de Golden Weaver (Holub's Golden Weaver) dans un arbre ;

Après avoir payé une somme modique pour entrer dans le jardin, notre premier oiseau est 1 White-browed Robin-Chat.

Puis nous verrons : Emerald-spotted Wood-Dove, Tambourine Dove, Purple-crested Turaco, Red-capped Robin-Chat, 1 femelle de Grosbeak Weaver, Bronze Mannikin et 1 Streaky-headed Seedeater chanteur.

Nous partons avec regret de ce site, en route, comme nous sommes en avance sur l'horaire, nous décidons de faire un crochet par Dullstrom pour voir si les Amur Falcon (Faucons de l'Amour), sont arrivés sur leur site d'hivernage. Malheureusement, rien, si ce n'est la dernière coche pour moi : Southern Anteater-Chat.

Un peu déçu, nous quittons ce site. Sur la N12 avant Johannesburg, nous nous arrêtons pour voir un Black-chested Snake-Eagle et nous verrons aussi sur un plan d'eau la dernière coche pour Jean-Michel : 1 Comb Duck.

Plein d'essence puis remise de la voiture à Budget.
Vol SA272 à 20h40.



African Black Duck/Canard noirâtre



White-browed Robin-Chat/Cossyphé de Heuglin

12/11/2006

Arrivée à 7h00 à Paris CdG.

9. Conclusion

Avec :

- 328 espèces d'oiseaux observées dont
- 266 coches pour Jean-Michel et 189 pour moi.
- 39 espèces de mammifères observées dont les Big Five (le léopard reste cependant une observation frustrante),

ce voyage a été un succès avec des espèces mythiques comme la Rhynchée peinte et le Turnix d'Andalousie.

De plus, Jean-Michel a pu faire de magnifiques photos dont quelques exemples illustrent ce compte rendu.

Seuls regrets :

- le Pelagic Trip annulé (avec les albatros),
- le Faucon de l'Amour et l'Aigle de Verreaux,
- des observations moyennes de Léopard, Vautour oricou et Faucon lanier.

En pièce jointe, j'ai mis les listes Excel des oiseaux et mammifères observés.